

SODA@HOME®

OPTIMUM

SPARKLING WATER MACHINE

АПАРАТ ДЛЯ ГАЗУВАННЯ ВОДИ

Operating manual

Please read this manual before using the sparkling water machine

ENG

Посібник з експлуатації

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед використанням апарату для газування води

УКР

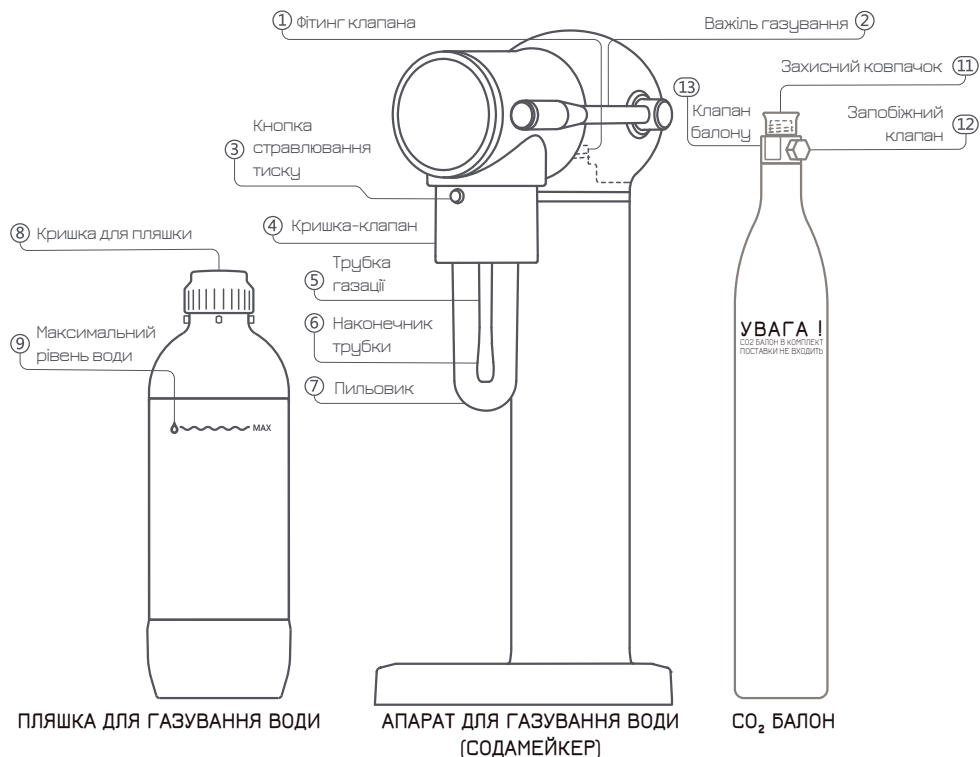


OPTIMUM WHITE ART.:7002
ОПТИМУМ БІЛИЙ АРТ.:7002



OPTIMUM BLACK ART.:7003
ОПТИМУМ ЧОРНИЙ АРТ.:7003

ОСНОВНИЙ ОПИС ТА ПОЗНАЧКИ НА ПРИЛАДІ, ПЛЯШЦІ ТА БАЛОНІ.

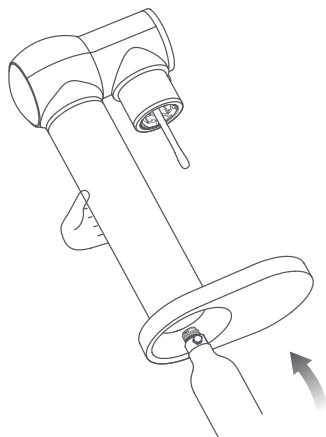


ВСТАНОВЛЕННЯ БАЛОНУ CO₂ У СОДАМЕЙКЕР

①



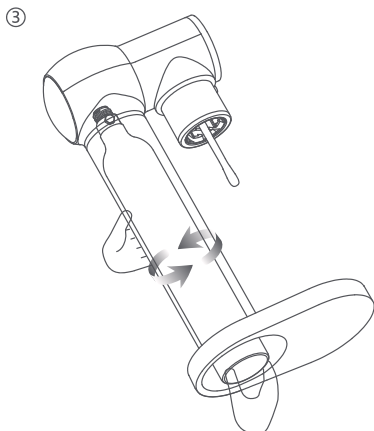
②



Зняти та сховати захистний ковпачок (11)

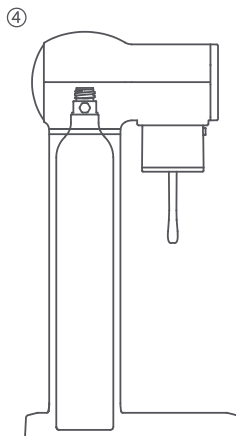
Щоб підключити балон із CO₂:

- Візьміть содамейкер надійно в руку
- Підніміть його так, щоб був доступ до отвору внизу
- Обережно вставте балон із CO₂ всередину содамейкера



Фіксація балону CO₂ у содамейкері:

- Підтягуйте балон CO₂ до верхньої частини содамейкера
- Закрутіть балон CO₂ від руки



Контроль готовності содамейкера:

- Встановіть содамейкер на надійній горизонтальній площині
- Уважно прислухайтесь, содамейкер не повинен шипіти

ПРИГОТУВАННЯ ГАЗОВАНОЇ ВОДИ

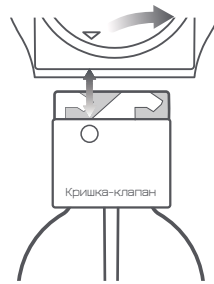


Правила використання пляшки:

- **УВАГА!** Мити пляшку вручну, макс. температура води +40°C
- **УВАГА!** Не заморожувати, температура використання пляшки від +5 до +40°C
- **УВАГА!** Не мити у посудомийній машині
- **УВАГА!** Якщо пляшка почала змінювати колір, необхідно замінити на нову

Перед приготуванням газованих напоїв:

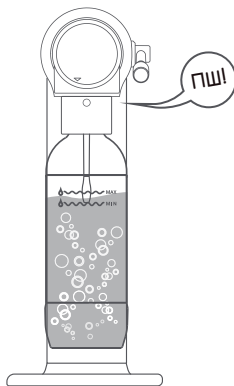
- Наповніть пляшку чистою водою до лінії заповнення
- Сильніший ефект від газування отримується якщо використовувати воду з температурою 5-10°C
- **УВАГА!** - Газувати можна лише воду без додавання сиропу.
- **Гарантія не поширюється на прилади для газування води, якщо до газування у воду було додано сиропи та інші рідини.**



Встановлення кришки клапану (4):

- Вставте кришку-кран у пляшку
- Прижимаючи кришку клапан до пляшки, прокрутіть як вказано на малюнку до характерного клацання

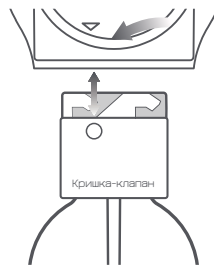
Натисніть від 1го до 3х разів



Підключення бутллки з кришкою-краном до содамейкера:

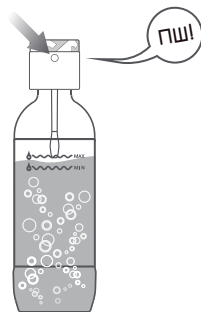
- Підтяніть кришку вгору, сумістивши кнопку та мітку на содамейкері
- Продовжуючи підтягувати вгору, прокрутіть вправо до клацання (кришка-кран в разі вірного зашолкування повинна стояти рівно по центру содамейкера)

УВАГА - Не газуйте воду якщо трубка газатора не достає до дзеркала води, або ви не впевнені в тому що пляшка правильно розміщена.



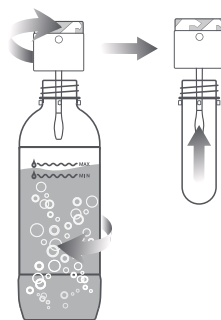
Процес газування води:

- Натисніть швидко важіль від 1го до 3х разів
- Припинить газачію коли почуєте звук "ПШ" (звук спускання тиску)
- Дочекайтеся поки не спуститься надлишок тиску



Відключення пляшки з кришкою-краном від содамейкера:

- Підтяніть кришку вгору, прокрутіть ліво совмістивши кнопку та мітку на содамейкері
- Зніміть пляшку з кришкою-краном, та поставте на стіл



Спускання тиску з пляшки:

- Затисніть кнопку тиску поки не перестане йти звук "ПШ" (якщо піна в пляшці підніметься занадто високо, зробіть паузу на декілька секунд)
- Після того як вийде зайвий тиск, тримайте кнопку ще декілька секунд.

Фінальний етап:

- Відкрутіть кришку-кран
- Одягніть пильовик (7) на кришку клапан
- На пляшку з готовою газованою водою накрутіть кришку від пляшки

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

СОДАМЕЙКЕР:

УВАГА! Ніколи не використовуйте для чищення абразивні засоби чи гострі інструменти. За потреби використовуйте м'який засіб для миття посуду. Користуйтеся м'якою вологою тканиною для очищення. Протріть зовнішню поверхню содамейкера м'якою вологою тканиною. Витріть рідину з поверхні, щоб основа була сухою. Ретельно висушіть содамейкер перед повторним використанням.

УВАГА! НЕ кладіть содамейкер у воду або в посудомийну машину. Це може серйозно пошкодити або зіпсувати ваш содамейкер.

УВАГА! НЕ розміщуйте та не зберігайте газовану воду біля джерела тепла, наприклад кухонної плити.

ПЛЯШКИ:

УВАГА! НЕ мийте пляшки для газування в посудомийній машині.

УВАГА! Якщо пляшку від содамейкера помилково помістили в посудомийну машину, більше НЕ використовуйте її.

Використання пляшок, які мили в посудомийній машині, або пляшок, які подряпані, деформовані, зношені, знебарвлені або будь-яким чином пошкоджені, може спричинити серйозні травми.

НЕ піддавайте пляшки для газування, впливу температур вище 40°C або нижче 5°C.

НЕ кладіть пляшки в морозильну камеру.

НЕ ставте та не залишайте пляшки поблизу джерела тепла, наприклад кухонної плити.

НЕ використовуйте не оригінальні пляшки для газування води.

За бажання промийте пляшки для газування холодною або теплою водою, але ніколи не промивайте гарячою водою.

Якщо потрібно, використовуйте м'який засіб для ручного миття посуду та щітку з м'якою щетиною.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Важливо, щоб ви прочитали та зрозуміли всі інструкції з використання, догляду та важливу інформацію про безпеку, перш ніж почали користуватися содамейкером.

УВАГА! Содameйкер не призначений для використання в промислових або комерційних цілях.

НЕ газуйте порожню пляшку.

НЕ знімайте пляшку для газування під час процесу газування.

НЕ пересувайте содамейкер під час процесу газування.

Пляшка для газування повинна бути належним чином встановлена перед використанням содамейкера.

Завжди використовуйте содамейкер на рівній, стійкій поверхні якомога далі від джерел тепла та електроприладів.

НЕ ставте содамейкер на гарячу поверхню (наприклад, плиту) і ніколи не використовуйте його поблизу відкритого вогню.

Необхідний ретельний нагляд, коли содамейкер використовується поблизу дітей. Тримайте содамейкер в недоступному місці для дітей.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДЛЯ БАЛОНУ CO₂

Ваш апарат для газування води розроблено для роботи з справжнім балоном CO₂ SODA@HOME.

Не рекомендується використовувати інші балони з вуглекислим газом, оскільки вони можуть бути несумісними з цим апаратом для газування води. Пошкодження, спричинені використанням балону, відмінного від балону CO₂ SODA@HOME, не покриваються цією гарантією. Замінні балони CO₂ доступні у авторизованих роздрібних магазинах SODA@HOME.

1. **УВАГА!** Перед використанням балон CO₂ слід оглянути на наявність вм'ятин, проколів чи інших пошкоджень. Якщо такі виявлені, НЕ використовуйте балон CO₂.

2. **УВАГА!** Неправильне поводження з балоном CO₂ може призвести до серйозних травм. Завжди тримайте балон CO₂ подалі від будь-яких джерел тепла та прямих сонячних променів.

3. **УВАГА!** НЕ транспортуйте содамейкер з встановленим в нього балоном CO₂.

4. **УВАГА!** НЕ намагайтеся проткнути або спалити балон CO₂.

5. **УВАГА!** НЕ кидайте балон CO₂ і не змушуйте його падати.

6. **УВАГА!** НЕ беріть до рук балон CO₂ під час викиду CO₂.

7. **УВАГА!** Тримайте содамейкер з балоном CO₂ та балони з CO₂ у недоступному для дітей місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ:

Перш ніж звертатися до служби технічного обслуговування, ознайомтеся з наведеним нижче списком проблем і рішень:

НЕ ПРАЦЮЄ СОДАМЕЙКЕР:

- Якщо балон CO₂ правильно встановлений, можливо, він порожній. Замініти на повний балон CO₂.
- Перевірте, чи трубка для газування заходить у воду між лініями заповнення.
- Переконайтеся, що апарат для газування води знаходиться у вертикальному положенні.
- Можливо, затиск балона ослаб. НЕ використовуючи інструменти, затягніть балон. Затягуйте від руки, не докладаючи великого зусилля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ЗНИМАЮЧИ БАЛОН CO₂, ОСКІЛЬКИ ВІН МОЖЕ БУТИ ХОЛОДНИМ

ПЛЯШКУ НЕ МОЖЛИВО ВИЙНЯТИ З СОДАМЕЙКЕРА:

- Переконайтеся, що ви повертаєте пляшку проти годинникової стрілки.

ЯКЩО ВАШ СОДАМЕЙКЕР ПОЧАВ ВИДІЛЯТИ ГАЗ САМ ПО СОБІ:

- Не знімайте балон або пляшку, відкрийте вікно у кімнаті де стоїть содамейкер на провітрювання.
- Залишити газувану воду у вертикальному положенні та не торкайтеся частин, доки не перестанете чути вихід газу.
- Коли содамейкер перестане виділяти газ, вийміть пляшку для газування та зв'яжіться з службою підтримки клієнтів або онлайн-службою підтримки клієнтів.

ЯКЩО ПІСЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ НОВОГО БАЛОНУ CO₂ В СОДАМЕЙКЕР, ВИ ЧУЄТЕ ЗВУК ВИТІКУ ГАЗУ:

- Між тримачем балона і клапаном може бути витік газу. Міцніше закрутіть балон. НЕ використовуйте інструменти.

ЯКЩО ВИ ВІДЧУВАЄТЕ НЕДОСТАТНЮ КАРБОНАЦІЮ:

- Спробуйте газувати до вищого рівня карбонізації.
- Перевірте свій балон. Можливо, у вас закінчився газ.
- Переконайтеся, що ви газуєте прохолодну воду.

ЯКЩО ВОДА ВИЛИВАЄТЬСЯ З ПЛЯШКИ ДЛЯ ГАЗУВАННЯ ПІД ЧАС ГАЗУВАННЯ АБО ПРИ ТРАНСПОРТУВАННІ:

- Переконайтеся, що пляшка для газування наповнена трохи нижче лінії заповнення.
- Замініть пляшку на нову

УВАГА:

Ваш содамейкер для газування води розроблено для роботи з відповідною пляшкою для газування. Ця гарантія не розповсюджується та не покриває збитки, спричинені використанням пляшки, відмінної від оригінальної.

Зверніть увагу, що термін використання пляшок обмежений. Кінцева дата використання вказана на пляшці. Замініюте пляшки з вичерпаним терміном придатності на нові та оригінальні. Старі пляшки потрібно утилізувати.

ГАРАНТІЯ 12 місяців з дати покупки

СТРОК СЛУЖБИ 24 місяці з дати покупки

УТИЛІЗАЦІЯ



Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища.

РОЗ'ЯСНЕННЯ ЩОДО ГАЗУВАННЯ ІНШИХ ХАРЧОВИХ РІДИН

Содамейкери **SODA@HOME** технічно здатні насичувати вуглекислим газом не лише воду, а й інші харчові рідини. Проте використання солодких напоїв, соків, сиропів, вина та інших рідин безпосередньо в пляшці потребує більш ретельного догляду за пристроєм. Саме тому в основній інструкції рекомендовано використовувати для газування лише чисту питну воду.

ЧОМУ РЕКОМЕНДОВАНО ГАЗУВАТИ ЛИШЕ ВОДУ?

Основна причина — забезпечення надійної та довговічної роботи клапанної системи.

Під час газування чистої води надлишковий тиск виходить через клапан у вигляді вуглекислого газу та водяної пари, що практично не залишає забруднень усередині механізму.

Під час газування солодких напоїв або рідин, які містять цукор, фруктові кислоти, м'якоть чи інші домішки, можливі:

Підвищене піноутворення, через яке піна може потрапляти до клапанного механізму.

Накопичення цукру та інших залишків, що після висихання можуть ускладнювати роботу рухомих елементів клапана.

Прискорений знос окремих ущільнювальних елементів унаслідок дії цукрів, кислот та інших компонентів напоїв.

Саме з цих причин для повсякденного використання рекомендовано газувати лише чисту воду.

ЧОМУ В ОПИСАХ І ВІДЕО ДЕМОНСТРУЄТЬСЯ ГАЗУВАННЯ ІНШИХ НАПОЇВ?

Конструкція содамейкерів **SODA@HOME** дозволяє насичувати вуглекислим газом різні харчові рідини. Це дає змогу готувати домашні лимонади, газовані соки, коктейлі та інші напої.

У демонстраційних матеріалах показано технічні можливості пристрою. Водночас використання солодких або інших харчових рідин потребує регулярного очищення клапанної системи після кожного використання.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ СПОСІБ ПРИГОТУВАННЯ НАПОЇВ

Для максимальної безпеки та довговічності роботи пристрою рекомендується:

1. Загазувати добре охолоджену чисту воду.
2. Додати сироп, сік, концентрат або інші смакові компоненти після газування — у склянку або в пляшку після її зняття з содамейкера.

Такий спосіб дозволяє отримати бажаний смак напою та мінімізує ризик забруднення клапанного механізму.

ЯКЩО ВИ ГАЗУЄТЕ СОЛОДКІ НАПОЇ БЕЗПОСЕРЕДНЬО В ПЛЯШЦІ

Щоб зменшити ризик забруднення та забезпечити стабільну роботу пристрою, рекомендується:

1. Не перевищувати максимальний рівень наповнення пляшки.
2. Скидати тиск плавно та поступово.
3. Одразу після використання ретельно промити кришку та клапан теплою водою.
4. Кілька разів натиснути на клапан під струменем води, щоб видалити залишки напою з внутрішніх каналів.

ПІДСУМКОВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Для щоденного використання рекомендується газувати лише чисту воду та додавати смакові компоненти після газування.

Якщо ви використовуєте для газування інші харчові рідини, після кожного використання необхідно ретельно очищати клапанний механізм відповідно до наведених рекомендацій.

Дотримання цих правил допоможе забезпечити стабільну роботу пристрою та продовжити строк його служби.

Бажаємо приємного користування та смачних експериментів разом із **SODA@HOME**!

Комплектація

Содамейкер	1 шт.
Пляшка з кришкою	1 шт.
Посібник з експлуатації	1 шт.
Пакування	1 шт.
Кришка клапан в сборі	1 шт.
Пильовик	1 шт.
Прокладка фітинга	1 шт.
Прокладка кришки	1 шт.

Complete set

Sodamaker	1 pc.
Bottle with lid	1 pc.
Operating manual	1 pc.
Packaging	1 pc.
Cover valve assembly	1 pc.
Anther	1 pc.
Gasket fitting	1 pc.
Cover gasket	1 pc.

Габарити содамейкера

Висота	425мм.
Ширина	145мм.
Довжина	225мм.

Dimensions of the soda maker

Height	425 mm.
Width	145mm.
Length	225mm.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перевірте содамейкер та його аксесуари (ПЕТ-пляшку, кришку-клапан). Якщо ви виявите будь-які пошкодження чи дефекти, будь ласка, зв'яжіться з нашою службою підтримки клієнтів. Будь ласка, не використовуйте содамейкер та пов'язані з ним аксесуари, якщо є пошкодження або дефекти. Будь ласка, не розбирайте та не ремонтуйте цей содамейкер або його аксесуари самостійно. Ремонт має виконуватися лише офіційним сервісним центром. Використовуйте лише оригінальні аксесуари, надані або рекомендовані виробником, або гарантія буде дійсною. Якщо потрібне технічне обслуговування, зверніться до офіційної служби післяпродажного обслуговування.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

- **УВАГА!** Суворо заборонено використовувати та зберігати содамейкер при високій температурі. Будь ласка, зверніть увагу, що температура експлуатації та зберігання цього содамейкера та його аксесуарів становить від +5°C до +40°C!
- **УВАГА!** Будь ласка, не ставте содамейкер та його аксесуари поблизу джерела тепла (наприклад, плити, водонагрівача тощо).
- **УВАГА!** Бережіть содамейкер та його аксесуари від прямих сонячних променів.
- Будь ласка, не залишайте содамейкер та його аксесуари в зібраному стані.
- Содамейкер та балон повинні поставлятися окремо.

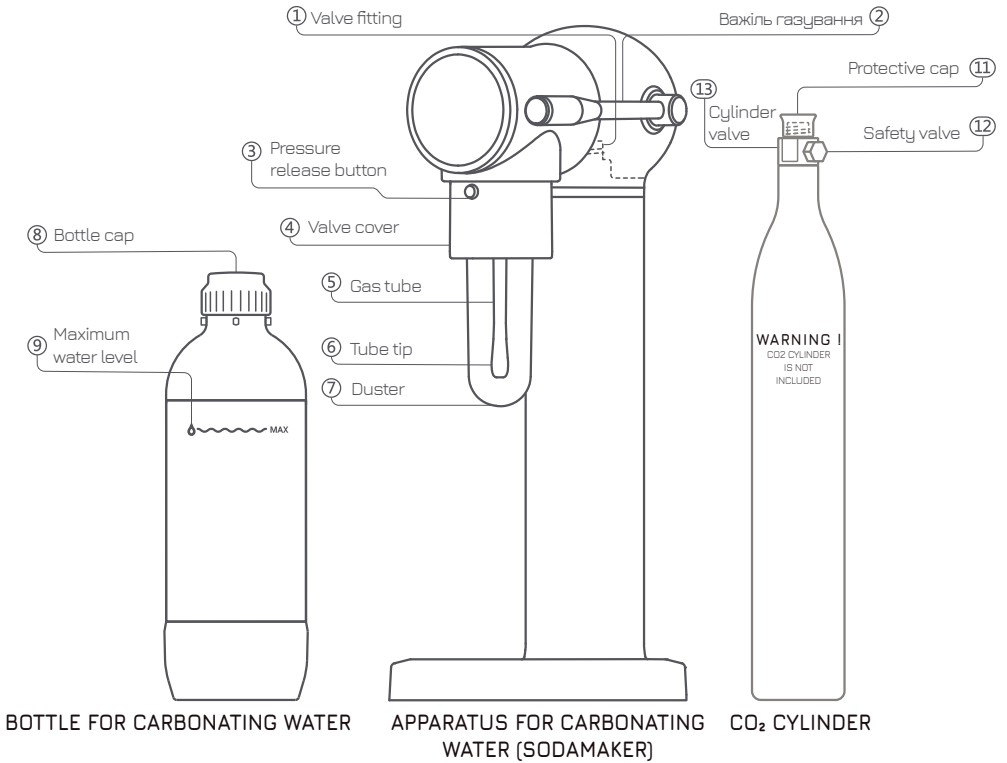
SAFETY MEASURES

Check the soda maker and its accessories (PET bottle, valve cap). If you find any damage or defects, please contact our customer service. Please do not use the soda maker and related accessories if damaged or defective. Please do not disassemble or repair this soda maker or its accessories yourself. Repairs should only be performed by an authorized service center. Use only original accessories provided or recommended by the manufacturer or the warranty will be void. If maintenance is required, please contact the official after-sales service.

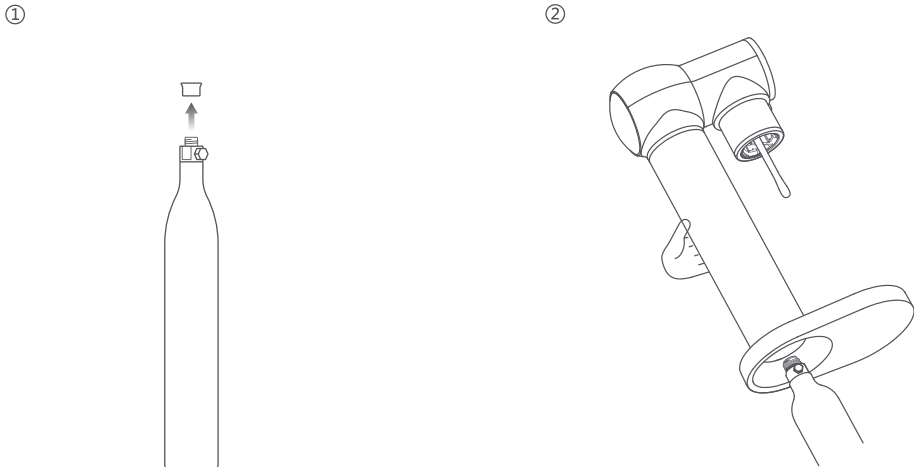
STORAGE CONDITIONS

- It is strictly forbidden to use and store the soda maker at high temperature. Please note that the operating and storage temperature of this soda maker and its accessories is between +5°C and +40°C!
- Please do not place the soda maker and its accessories near a heat source (such as a stove, water heater, etc.).
- Protect the soda maker and its accessories from direct sunlight.
- Please do not leave the soda maker and its accessories in the assembled state.
- Soda maker and cylinder must be delivered separately.

BASIC DESCRIPTION AND MARKINGS ON THE SODA MAKER, BOTTLE AND CYLINDER



INSTALLATION OF THE CO₂ CYLINDER IN THE SODAMAKER

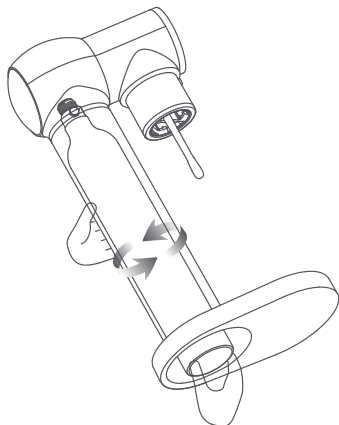


Remove and hide the protective cap (11)

To connect the CO₂ cylinder:

- Take the soda maker firmly in your hand
- Lift it up to access the hole below
- Carefully insert the CO₂ cylinder inside the soda maker

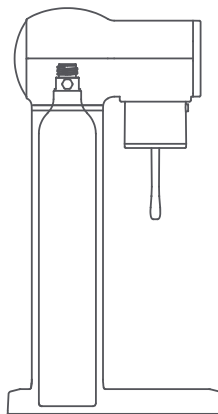
③



Fixation of the CO₂ cylinder in the soda maker:

- Pull up the CO₂ cylinder to the upper part of the soda maker
- Screw the cylinder by hand

④



Checking the readiness of the soda maker:

- Place the soda maker on a reliable horizontal plane
- Listen carefully, the soda maker should not hiss

PREPARATION OF CARBONATED WATER



Rules for using the bottle:

- **ATTENTION** Wash the bottle by hand, max. water temperature +40°C
- **ATTENTION** Do not freeze, the temperature of use of the bottle from +5 to +40°C
- **ATTENTION** Do not wash in the dishwasher
- **ATTENTION** If the bottle has started to change color, it is necessary replace with a new one

Before making carbonated drinks:

- Fill the bottle with clean water up to the fill line
- A stronger effect from gassing is obtained if use water with a temperature of 5-10°C

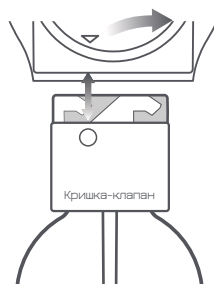
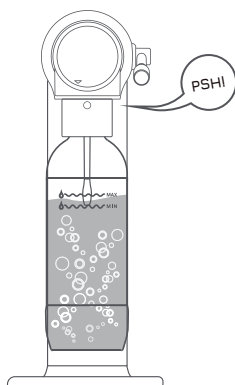
ATTENTION! - You can carbonate only water without adding syrup. The warranty does not apply to devices for carbonated water, if syrups and other liquids were added to the water before carbonation.



Installing the valve cover (4):

- Insert the cap-valve into the bottle
- While pressing the lid of the valve to the bottle, twist as indicated in the picture until the characteristic click

Press from 1 to 3 times

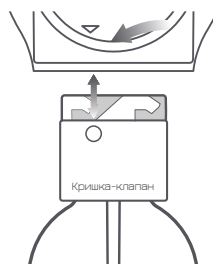


Connecting a bottle with a valve cap to the soda maker:

- Pull the cover up, aligning the button and the label on a soda maker
- While continuing to pull up, scroll to the right to click

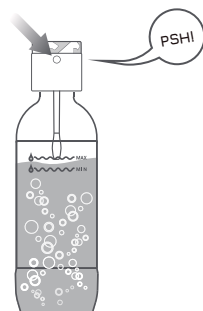
(valve cover in the case of correct deactivation should stand exactly in the center of the soda maker)

ATTENTION - Do not aerate the water if the tube the soda maker does not reach the water mirror, or you not sure that the bottle is correctly placed.



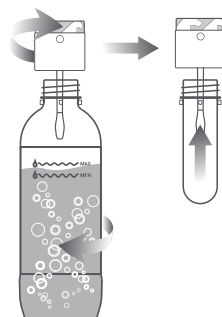
Water gasification process:

- Quickly press the lever from 1 to 3 times
- Stop gassing when you hear the sound "PSH" (pressure release sound)
- Wait until the excess pressure subsides



Disconnecting the valve cap bottle from the soda maker:

- Pull the cover up, scroll to the left by matching the button and the label on the soda maker
- Remove the bottle with the valve cap and place it on the table



Depressurizing the bottle:

- Press the pressure button until the sound "PSH" stops (if the foam in the bottle rises too high, do pause for a few seconds)
- After excess pressure is released, hold the button still a few seconds.

Final stage:

- Unscrew the valve cover
- Put the anther (7) on the valve cover
- Screw the cap on the bottle with ready-made carbonated water from the bottle

INFORMATION ON CARBONATING BEVERAGES OTHER THAN WATER

SODA@HOME soda makers are technically capable of carbonating not only water but also other food-grade beverages. However, carbonating sweetened drinks, juices, syrups, wine, or other liquids directly in the bottle requires more careful maintenance of the appliance. For this reason, the main operating instructions recommend carbonating clean drinking water only.

WHY IS ONLY WATER RECOMMENDED?

The primary reason is to ensure reliable operation and maximize the service life of the valve system.

When carbonating plain water, excess pressure is released through the valve as carbon dioxide and water vapor, leaving little or no residue inside the mechanism.

When carbonating sweetened beverages or liquids containing sugar, fruit acids, pulp, or other ingredients, the following may occur:

Increased foaming, allowing foam to enter the valve mechanism.

Sugar and other residues may accumulate inside the valve and, once dried, can affect the movement of internal components.

Sugars, acids, and other beverage ingredients may accelerate the wear of sealing components over time.

For these reasons, carbonating plain drinking water is the recommended method for everyday use.

WHY DO THE PRODUCT VIDEOS SHOW OTHER BEVERAGES BEING CARBONATED?

The design of SODA@HOME soda makers allows a variety of food-grade beverages to be carbonated. This makes it possible to prepare homemade soft drinks, sparkling juices, cocktails, and many other creative beverages.

Our demonstration videos showcase the technical capabilities of the appliance. However, carbonating beverages other than water requires thorough cleaning of the valve system after each use.

RECOMMENDED METHOD FOR PREPARING FLAVORED SPARKLING DRINKS

For the best performance and longest service life of your soda maker, we recommend the following method:

1. Carbonate well-chilled drinking water.
2. Add syrup, juice, concentrate, fruit, or other flavoring ingredients after carbonating, either in a glass or after removing the bottle from the soda maker.

This method provides the desired flavor while minimizing the risk of contamination inside the valve system.

IF YOU CARBONATE SWEETENED BEVERAGES DIRECTLY IN THE BOTTLE

To reduce the risk of contamination and ensure reliable operation of the appliance, we recommend that you:

1. Do not fill the bottle above the maximum fill line.
2. Release the pressure slowly and gradually.
3. Immediately after use, thoroughly rinse the bottle cap and valve assembly with warm water.
4. While rinsing, press the valve several times under running water to flush away any remaining beverage from the internal passages.

FINAL RECOMMENDATIONS

For everyday use, we recommend carbonating clean drinking water only and adding flavoring ingredients afterward.

If you choose to carbonate other food-grade beverages, be sure to thoroughly clean the valve system after each use in accordance with the recommendations above. Following these guidelines will help maintain reliable operation of your appliance and extend its service life.

We hope you enjoy your SODA@HOME soda maker and wish you many delicious sparkling creations!

Гарантійні зобов'язання

🌐 sodaathome.com

Гарантійний термін на виріб становить **12 місяці** за умови дотримання правил та умов використання визначених цією інструкцією.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях.
4. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
5. Виріб має неприродний знос частин, витратних матеріалів і т.д.
6. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетерmostійкі частини виробу.
7. Виріб має ушкодження, які викликані залишками сиропу або інших рідин відмінних від чистої води.

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантійний талон

Без пред'явлення даного талона, при його неправильно заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Назва, модель: _____

Серійний номер: _____

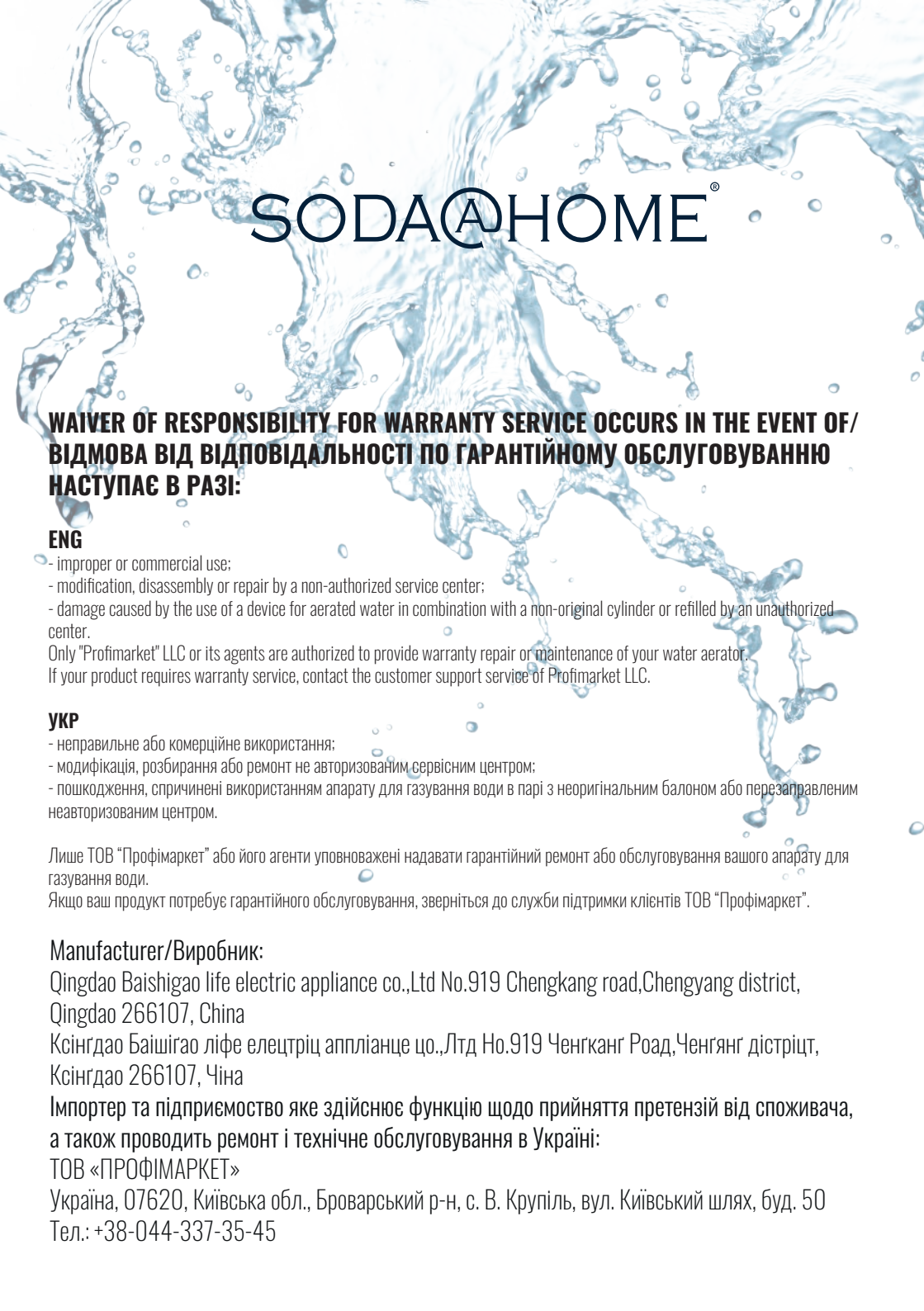
Адреса магазину: _____

Дата продажу: « ____ » _____ 20 ____ р.

Продавець
(підпис) ПІБ _____

Покупець
(підпис) ПІБ _____

Споживач своїм підписом підтверджує, що:
- працездатність, цілісність та комплектність виробу перевірена та претензій немає
- споживач погоджується з умовами гарантійного обслуговування
У разі відсутності підпису споживач не має права на пред'явлення претензій щодо комплектності та цілісності виробу.



SODA@HOME®

WAIVER OF RESPONSIBILITY FOR WARRANTY SERVICE OCCURS IN THE EVENT OF/ ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПО ГАРАНТІЙНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ НАСТУПАЄ В РАЗІ:

ENG

- improper or commercial use;
- modification, disassembly or repair by a non-authorized service center;
- damage caused by the use of a device for aerated water in combination with a non-original cylinder or refilled by an unauthorized center.

Only "Profimarket" LLC or its agents are authorized to provide warranty repair or maintenance of your water aerator.

If your product requires warranty service, contact the customer support service of Profimarket LLC.

УКР

- неправильне або комерційне використання;
- модифікація, розбирання або ремонт не авторизованим сервісним центром;
- пошкодження, спричинені використанням апарату для газування води в парі з неоригінальним балоном або перенаправленим неавторизованим центром.

Лише ТОВ "Профімаркет" або його агенти уповноважені надавати гарантійний ремонт або обслуговування вашого апарату для газування води.

Якщо ваш продукт потребує гарантійного обслуговування, зверніться до служби підтримки клієнтів ТОВ "Профімаркет".

Manufacturer/Виробник:

Qingdao Baishigao life electric appliance co.,Ltd No.919 Chengkang road,Chengyang district,
Qingdao 266107, China

Кісінгдао Байшігао ліфе електріц аппліанце цо.,Лтд Но.919 Ченгканг Род,Ченгянґ дістріцт,
Кісінгдао 266107, Чіна

Імпортёр та підприємство яке здійснює функцію щодо прийняття претензій від споживача,
а також проводить ремонт і технічне обслуговування в Україні:

ТОВ «ПРОФІМАРКЕТ»

Україна, 07620, Київська обл., Броварський р-н, с. В. Крупіль, вул. Київський шлях, буд. 50

Тел.: +38-044-337-35-45